IFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 34.
Subdiv. 35.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 34.
Subdiv. 35.

CINQUIEM
DU C.

Province N. B. District No. 34 Madawaska S. District No. 1 {Enumeration District / Districts du recensement} No. 1 {in / dans} Paroisse Saint André {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 3

Notional return of living persons by / Dénombrement des vivants par Michel Lebel {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING.					WAGE-EARNERS.								INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.							INFIRMITIES.	
Dwelling House.	Family in order of visitation.	Name of each person in family, beginning with the head.	Place of birth. (Township or parish, city, town or village. If in the United States, state or territory instead of township or parish. If in Great Britain, province, state or county. If in Ireland, province or county. If in Europe, Asia or Africa, country. If elsewhere, name of country.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married, widowed or single (or divorced).	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration to Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than chief occupation, or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account or assisting therein.	Whether out of employment on the first day of June, 1911.	Weeks employed in 1910 at chief occupation.	Weeks employed in 1910 at other work.	Hours of work per day in each occupation.	Income during 1910 from chief occupation.	Total income during 1910 from other sources.	Was deduction made for sickness, accident, etc.?	Rate of earnings per hour when employed at chief occupation.	Life.	Accident or sickness.	Cost of insurance for year ending.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can speak English.	Blind.	Deaf and dumb.	Insane or idiotic.
NO. DE LA MAISON DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITOYENNETE, NATIONALITE OU RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					EMPLOYES.								ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							INFIRMITES.	
Inscrite.	Famille inscrite.	Nom de chaque personne dans la famille, en commençant par le chef de famille.	Lieu de naissance. Ville, Canton ou paroisse, comté, province ou état. Si né aux Etats-Unis, indiquer le comté et l'état ou le territoire au lieu de la province. Si né en Irlande, indiquer la province ou le comté. Si né en Europe, Asie ou Afrique, indiquer le pays. Si né ailleurs, le pays.	Sexe.	Parenté avec le chef de famille ou relation.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age en dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si né au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année de naturalisation.	Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Origine raciale ou tribale.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou métier autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte ou aidant dans cet emploi.	Sans emploi le premier jour de juin 1911.	Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou métier.	Nombre de semaines employé à d'autres travaux.	Nombre de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant d'autres sources.	Déduction faite pour maladie, accident, etc.?	Taux de gains par heure lorsque employé à l'emploi principal.	Vie.	Accidents ou maladie.	Coût de l'assurance pour l'année finissant à.	Nombre de mois à l'école.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Sait parler l'anglais.	Aveugle.	Sourd-muet.	Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
16	16	Poitras Philomène	St André	M	Chef	M	Août	1878	32	N. B.			Français	Canadien	R. C.	Cultivateur		No	No	P C	Ferme											9	Oui	Oui	F. A				
		" Philomène	"	F	Epouse	M	Octobre	1880	29	"			"	"	"	"		No	No	P C														9	Oui	Oui	F. A				
		" Wilfrid	"	M	Fils	C	Août	1905	5	"			"	"	"																			6	Oui	Oui	F				
		" Donald	"	M	Fils	C	Déc	1906	4	"			"	"	"																				non	non	F				
		" Marthe	"	F	Fille	C	Janv	1909	1	"			"	"	"																				non	non	F				
17	17	Poitras Melvina	"	F	Fille	C	Juillet	1910	12	"			"	"	"																				non	non	F				
17	17	Poitras Edmond	"	M	Chef	M	Juillet	1868	42	"			"	"	"	Cultivateur		No	No	P C	Ferme													Oui	Oui	F. A				
		" Emerance	"	F	Epouse	M	Mars	1868	43	Etats Unis	1884		"	"	"	Aucun		No	No	P C														Oui	Oui	F. A				
		" Joseph	"	M	Fils	C	Mai	1893	18	N. B.			"	"	"																				non	non	F				
		" Anthony	"	M	Fils	C	Août	1899	11	"			"	"	"																				non	non	F				
		" André	"	M	Fils	C	Mars	1896	13	"			"	"	"																			6	Oui	Oui	F. A				
		" Onesime	"	M	Fils	C	Mai	1901	10	"			"	"	"																			4	Oui	Oui	F				
		" Eddy	"	M	Fils	C	Janvier	1902	9	"			"	"	"																			9	Oui	Oui	F				
		" Louise	"	F	Fille	C	Août	1903	8	"			"	"	"																			7	Oui	Oui	F				
		" Rose	"	F	Fille	C	Juin	1905	5	"			"	"	"																			5	Oui	Oui	F				
		" Laurent	"	M	Fils	C	Juin	1907	4	"			"	"	"																			9	Oui	Oui	F				
17	17	" Celina	"	F	Fille	C	Avril	1910	1	"			"	"	"																				non	non	F				
18	18	Cyr Stephen	"	M	Chef	M	Janvier	1879	32	"			"	"	"	Cultivateur		No	No	P C	Ferme													Oui	Oui	F	A			
		" Louise	"	F	Epouse	M	Août	1882	29	"			"	"	"	Aucun		No	No	P C														Oui	Oui	F				
		" Antoinette	"	F	Fille	C	Juin	1905	6	"			"	"	"																			8	Oui	Oui	F				
		" Sylvia	"	M	Fils	C	Mars	1906	5	"			"	"	"																				non	non	F				
		" Albert	"	M	Fils	C	Mars	1908	3	"			"	"	"																				non	non	F				
20	20	" Regina	"	F	Fille	C	Mai	1910	1	"			"	"	"																				non	non	F				
19	19	Martin Edmée	"	M	Chef	M	Mars	1858	53	"			"	"	"	Cultivateur		No	No	P C	Ferme													non	non	F	A			
		" Bonnie	"	F	Epouse	M	Janv	1861	49	"			"	"	"	Aucun		No	No	P C														non	non	F				
		" Louis	"	M	Fils	C	Février	1890	21	"			"	"	"																				non	non	F				
		" Adelaïde	"	F	Fille	C	Avril	1893	18	"			"	"	"																			6	Oui	Oui	F				
		" Euphémie	"	F	Fille	C	Mars	1895	16	"			"	"	"																			11	Oui	Oui	F				
		" Thomas	"	M	Fils	C	Avril	1896	15	"			"	"	"																			7	Oui	Oui	F				
		" Félix	"	M	Fils	C	Août	1898	12	"			"	"	"																			4	Oui	Oui	F				
		" Louise	"	F	Fille	C	Avril	1901	11	"			"	"	"																			9	Oui	Oui	F				
		" Bonnie	"	F	Fille	C	Juin	1901	9	"			"	"	"																			8	Oui	Oui	F				
		" Constance	"	F	Mère	V	Juin	1833	77	"			"	"	"																				non	non	F				
20	20	Lavoie Pierre	"	M	Chef	M	Mai	1862	49	"			"	"	"	Cultivateur		No	No	P C	Ferme													Oui	Oui	F				
		" Philomène	"	F	Epouse	M	Février	1876	35	"			"	"	"	Aucun		No	No	P C														Oui	Oui	F				
		" Edouard	"	M	Fils	C	Déc	1891	19	"			"	"	"																				non	non	F				
		" Wilfrid	"	M	Fils	C	Octobre	1893	17	"			"	"	"																				non	non	F				
		" Stephen	"	M	Fils	C	Octobre	1895	15	"			"	"	"																			8	Oui	Oui	F				
		" Félix	"	M	Fils	C	Mai	1898	13	"			"	"	"																			6	Oui	Oui	F				
		" Corinthe	"	M	Fils	C	Août	1900	11	"			"	"	"																			8	Oui	Oui	F				
		" Lydia	"	F	Fille	C	Mars	1903	8	"			"	"	"																			6	Oui	Oui	F				
		" Lucien	"	M	Fils	C	Février	1905	6	"			"	"	"																			6	Oui	Oui	F				
		" Albert	"	M	Fils	C	Janvier	1907	4	"			"	"	"																				non	non	F				
		" Edmon	"	M	Fils	C	Août	1909	1	"			"	"	"																				non	non	F				
22	22	Lavoie Philomène	"	F	Mère	V	Sept	1841	69	"			"	"	"																				non	non	F				
21	21	Morin Denis	"	M	Chef	M	Sept	1870	34	"			"	"	"	Cultivateur		No	No	P C														Oui	Oui	F	A			
		" Philomène	"	F	Epouse	M	Janvier	1880	30	"			"	"	"	Aucun		No	No	P C														Oui	Oui	F				
		" Léonard	"	M	Fils	C	Nov	1903	7	"			"	"	"																			4	Oui	non	F				
		" Cyrille	"	M	Fils	C	Nov	1904	6	"			"	"	"																				non	non	F				